

Beinecke MS 408

1 Introduction

In Section 2, a frequency analysis of glyphs is presented.

In Section 3, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of the manuscript is provided, based on a transliteration by Takahashi (1999). Takahashi’s transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA), using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).¹ It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript’s reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University’s Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi’s transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. Glyphs that I interpret in another way than Takahashi are printed in orange, showing my interpretation. Removed spaces are marked with \frown and added spaces are indicated by \smile . For sake of simplicity, places, where the writing is interrupted by illustrations, are also marked by spaces. Especially the recognition of spaces in running text is sometimes very difficult; therefore, my adjustments in this – just as in any other – regard should be taken with a certain amount of caution. In total, I made changes in 95 places of Takahashi’s transliteration.

Each line of the transcription is preceded by a locator in square brackets, informing the reader about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page’s second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

¹ Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions that was maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

2 Analysis

2.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of frequencies can be performed, simply counting each latin letter of the transliteration. This results in Table 1, listing all letters that are used.

Letter	Glyph	Count
o	o	25,468
e	c	20,070
h	ɿ	17,856
y	9	17,655
a	a	14,281
c	c	13,314
d	8	12,973
i	\	11,660
l	ɹ	10,518
k	ff	9,996
r	ɹ	7,456
n	o	6,141
t	ff	5,968
q	†	5,423
S	c	4,501
s	c	2,886
p	ff	1,406
m	ɹ	1,116
T	ff	976
K	ff	938
f	ff	425
P	ff	224
g	ɹ	96
F	ff	80
I	ɿ	72
x	ɿ	35
v	^	9
z	ff	2

Table 1: Letter frequencies in Takahashi’s transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward to assume that c and ɿ are one glyph (i.e., c). Likewise, c and ɿ could be interpreted as another glyph (i.e., c). Additionally, one *might* interpret instances of cff, cff, cff, or cff as representing c (or c), on the one hand, and ff, ff, ff, or ff, on the other. Concerning those “gallows” characters, as they have come to be called, it is not clear whether ff and ff or ff and ff are variations of the same glyphs, only diverging in one small loop (as Tiltman 1967 interpreted them). In the following, the four gallows will be treated as distinct glyphs, as has become customary. Accordingly, Table 2 gives frequencies for several c combinations, taking into account four forms of “pedestalled gallows”. The table also includes three instances that bear some resemblance to Latin abbreviations (also see D’Imperio 1978, p. 95).

Furthermore, while there are instances of a single \, it is not clear whether instances like \ and \ or combinations with o like \o or \o represent separate glyphs. Table 3 gives frequencies for several of those \ combinations. Assuming there are three glyphs \,

Glyph	Count
ㄅ	11,008
ㄆ	4,501
ㄇ	950
ㄏ	906
ㄏ	216
ㄏ	74
ㄏ	143
ㄏ	9
ㄏ	7

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several ㄅ combinations.

ㄅ, and ㄅ, it is of course difficult to determine when there actually is a ㄅ or a ㄅ.

Glyph	Count
ㄅ	590
ㄅ	195
ㄅ	10
ㄅ	148
ㄅ	1,752
ㄅ	4,076
ㄅ	154
ㄅ	2

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several ㄅ combinations.

This being said, I tentatively stipulate a set of 23 glyphs. Table 4 gives frequencies for those glyphs. They are counted as follows:

- The glyphs ㄅ, ㄆ, ㄇ, ㄏ, ㄏ, ㄏ, ㄏ, ㄏ, ㄏ, ㄏ, ㄏ, and ㄏ are simply counted as before. Hence, frequencies are identical with Table 1.
- The glyph ㄅ is counted every time ㄅ and ㄅ appear consecutively.
- The glyph ㄅ is counted every time ㄅ and ㄅ appear consecutively, as well as in cases where there is ㄅ, ㄅ, ㄅ, or ㄅ between them.
- The glyph ㄅ is counted every time ㄅ or ㄅ appears.
- The glyph ㄅ is counted every time ㄅ, ㄅ, or ㄅ appears.
- The glyph ㄅ is counted every time ㄅ or ㄅ appears.
- The glyph ㄅ is counted every time ㄅ or ㄅ appears.
- The glyph ㄅ is counted every time ㄅ and ㄅ appear consecutively without there being a preceding second ㄅ.
- The glyph ㄅ is counted every time ㄅ, ㄅ, and ㄅ appear consecutively.
- The glyph ㄅ is counted every time it is not part of ㄅ or ㄅ.

Glyph	Count	Percent
o	25,468	15.636
c	20,070	12.322
9	17,655	10.839
a	14,281	8.768
œ	13,154	8.076
8	12,973	7.965
ff	10,934	6.713
z	10,518	6.458
2	7,456	4.578
ff	6,944	4.263
†	5,423	3.329
œ	4,501	2.763
\\0	4,232	2.598
2	2,886	1.772
\\0	1,752	1.076
ff	1,630	1.001
\	1,168	0.717
9	1,116	0.685
†	505	0.310
9	96	0.059
τ	72	0.044
π	35	0.021
^	9	<0.001
162,878		

Table 4: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration

Folio 1, Recto

Folio 1, Verso

[P1, 1]

1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2717 2718 2719 2720 2721 2722 2723 2724 2725 2726 2727 2728 2729 2730 2731 2732 2733 2734 2735 2736 2737 2738 2739 2740 2741 2742 2743 2744 2745 2746 2747

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

80% පමණි 8෦% 8෦% 20% පමණි

[P2, 5]
49

[illegible]

[P2, 6]

[20] 21
 2019 202 1102 202 0112 802229 2080 202 29 1102

[P2, 7]

†ο οφ που? πουφ δοφ πφπφ φφφφ δοφ δοφφ φφφφ δφ φφφφ

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10

ආගම පාලනය, සෞඛ්‍ය, සංගණ, සංගණ, සංගණ, සංගණ

Folio 2, Recto

[P1, 1]

ገገዳላገግ ያቸጥዳ ያላገገ ማቸጥዳ ያቸጥላገገ ማቸጥዳ

[P1, 2]

ዳግጥጥጥ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ

[P1, 3]

ገገገገገ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ

[P1, 4]

ገገገገገ ማቸጥ ያቸጥ ያቸጥ ማቸጥ

[P1, 5]

ገገገገገ ማቸጥ ማቸጥ ያቸጥ ያቸጥ ማቸጥ

[P1, 6]

ገገገገገ ማቸጥ ያቸጥ ያቸጥ ያቸጥ ማቸጥ

[P1, 7]

ገገገገገ ማቸጥ ማቸጥ ያቸጥ

[L1, 8]

ገገገገገ

[L2, 9]

ገገገገገ

[P2, 10]

ገገገገገ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ

[P2, 11]

ገገገገገ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ

[P2, 12]

ገገገገገ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ

[P2, 13]

ገገገገገ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ

[P2, 14]

ገገገገገ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ

[P2, 15]

ገገገገገ ማቸጥ ማቸጥ ማቸጥ

Folio 2, Verso

[P1, 1]

ମୂଳୋପାଦାନ ଲବ୍ଧ ହେଉଥିବା ଓ ଶାସ୍ତ୍ର ଲବ୍ଧ ଶାସ୍ତ୍ର ଲବ୍ଧ

[P1, 2]

၂၁၂။ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ငါ့ကို နာခံ နာခံ နာခံ နာခံပါ

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

802 202 202 202 1102 29 2119 8411 011202 241

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

[illegible]

Folio 3, Recto

[P1, 1]

ဖိဇ်လဝဲတံတိုအံ့ ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 2]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 3]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 4]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 5]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 6]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 7]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 8]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 9]

ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 10]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 11]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 12]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P2, 13]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P2, 14]

ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 15]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 16]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 17]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P4, 18]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 19]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 20]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

Folio 3, Verso

[P1, 1]

10a\10 c1000 10000 20 10000 2 000

[P1, 2]

8a\189 f0ff000f 0ff000 0ff00 0f9ff0f 80f 8a2

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†08a? 22 9 1100x 011a? 80-? 22a? 22

[P1, 5]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော အမွေအနှစ်များဖြစ်ပြီး

[P1, 6]

၀၃ ၂၂၀၃ ၂၀၃ ၂၀၃၄၄ ၂၀၃

[P2, 7]

എന്നതാണ് ഏകദേശം 2

[P2, 8]

9ମିଟ9 ମିଟ09 ୧0୧ ୧୦୧୦୧ ୦୧୦

[P2, 9]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံတော်၏ အကျိုးအမြတ်ကို အမြဲတမ်း ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန် အားထုတ်ကြပါသည်။

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

ငွေ ငွေငါး ငါး ခုတို့ တွေ့ရသည့် တွေ့

[P2, 12]

[illegible]

[P2, 13]

ಹೆಚ್ ಹೆಚ್‌ಎಲ್ ಫಿಲಂಸ್ ಗ್ರೇಡ್ ಕ್ಲಾಸು ಸರ್

[P2, 14]

8a\0 ཇུངམ་ཤི་གྲོ་མཚོ་

Folio 4, Recto

[P1, 1]

Ἰσοδᾶς τε καὶ ἰσοδᾶς οὐ καὶ ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 2]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 3]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 4]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 5]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 6]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 7]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 8]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 9]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 10]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 11]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 12]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 13]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

Folio 4, Verso

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫᆫᆫ ᆫᆞᆫᆫ ᆫᆞᆫᆫ ᆫᆞᆫᆫᆫᆫ ᆫᆞᆫᆫᆫ ᆫᆞᆫᆫ

၀၇ ဟဟ၇ ဟ၇ ဟူဟ၇ ဟူဟူဟ၇ ဟူဟူ ဟဟဟ၇၇ ဟဟ၇၇၇

1, 3] $\sigma_0 \sigma_0 \sigma_{a11} \sigma_{a11} \delta_{a11} \uparrow \sigma_{a11} \circ a^2 a^3$

၁, ၄] f_0, f_1, f_2, f_3, f_4 တို့သည် f_0, f_1, f_2, f_3, f_4 တို့သည်

2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2717 2718 2719 2720 2721 2722 2723 2724 2725 2726 2727 2728 2729 2730 2731 2732 2733 2734 2735 2736 2737 2738 2739 2740 2741 2742 2743 2744 2745 2746 2747 2748 2749 2750 2751 2752 2753 2754 2755 2756 2757 2758 2759 2760 2761 2762 2763 2764 2765 2766 2767 2768 2769 2770 2771 2772 2773 2774 2775 2776 2777 2778 2779 2780 2781 2782 2783 2784 2785 2786 2787 2788 2789 2790 2791 2792 2793 2794 2795 2796 2797 2798 2799 2800 2801 2802 2803 2804 2805 2806 2807 2808 2809 2810 2811 2812 2813 2814 2815 2816 2817 2818 2819 2820 2821 2822 2823 2824 2825 2826 2827 2828 2829 2830 2831 2832 2833 2834 2835 2836 2837 2838 2839 2840

91109 20110 11089

१०२८७ ८८८०२ ८०२ ८०११८७ ८१८७८७

०४८८८ ८८८८ ८८८८ ८८८८ ८८८८ ८८८८८८

[illegible]

၁၂၊ ၁၀]

2, 11]

ငို့ နှစ်ကို ငွေငွေ ငွေငွေ ငွေငွေ ငွေငွေ

2, 12]

†ollog cto ollog 2 llog cta? ta? o89

[illegible]

08089 89119 81089

Folio 5, Recto

[P1, 1]

ዘኢሰቃይ ገዢ ሕዝብ ወይን ወይን ሕዝብ ወይን ወይን ወይን ወይን

[P1, 2]

ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን

[P1, 3]

ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን

[P1, 4]

ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን

[P2, 5]

ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን

[P2, 6]

ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን

[P2, 7]

ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን ወይን

Folio 5, Verso

[P1, 1]

1108802 802 911889 12808 8082 808a\\1 9110\\1 8a\\1

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†offtoto gffto? 8a\ \ 8a\ \ offtoto? 8a\ \ †o 8a?toto? 8o

[P1, 4]

†^{F1}offoṛ c̣cc̣c̣ offoṛ 9ffoṛ c̣oṛ ḡaṛ c̣ffoṛ offoṛ ḡaṛ

[P1, 5]
2

[illegible]

[P1, 6]

၀၂၀၇ ဇူလိုင် ၁၁၊ ၂၀၁၇

Folio 6, Recto

[P1, 1]

Ἰὼαῖ 9 ἔτος ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 2]

ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 3]

ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 4]

ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 5]

ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 6]

ὁ ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 7]

ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 8]

ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 9]

ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 10]

ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 11]

ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 12]

ὁ ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 13]

ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

[P1, 14]

ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι ἄνθρωποι

Folio 6, Verso

[P1, 1]

Ἰὼαῖρ ὁ ἄρ αττττῆαῖρ ἵθαῖρ ἄτῶρ ἁαῖρττ ὁ ἁαῖρ ἁαῖρ ὀῖττῃ

[P1, 2]

οὐττὸ ἁτῶρ ἁττῆτ ἵθττῆαῖρ ἁαῖρττ ὀθαῖ\ῖ ἵτττῃ ἁτῶρ ἁαῖ\ῖ

[P1, 3]

ἵθαῖρ ἁτῆτ ἁτῃ ὀοττῶττῆτ ἁττῆττῃ ἁτῆτ ὀῖτῃ ῥῃττῶτ

[P1, 4]

ὁ ἄττῆτ ὁῖττῃ ὁττὸ ὁ αθαδῃ ἄττῃ ἄτῃ ὀῖτῃ ὁῖτῃ

[P1, 5]

θαῖρ αττῃ ἄτῃ ὀῖτῃ ὀῖτῃ ἄτῃ ἄτῃ

[P2, 6]

ἵττῶτῃ ἄτῶττῆτ ἁτῶττῆτ ὁ

[P2, 7]

ῃττῶτ ὁττῃ ἄαῖ\ῖ ἁτῆτῃ ἄτῃ

[P2, 8]

ῃτῶρ ἁτῶρ ὀῖττῃ ἵτῶτῃ

[P2, 9]

οὐττῶ ἄτῃ ἁτῶρ ἁτῆτῃ ὁ

[P2, 10]

ἵτῶττ α ὁττῃ ἵτῃ

[P2, 11]

ἄτῃ ἁαῖ ὀῖτῃ ἁτῆτῃ ἄτῃ

[P2, 12]

ὁῖτῶτ ἄτῃ ἵτῶτῃ ἁτῆτ

[P2, 13]

ῃτῃ\ῖ ἁτῆτ ὁ ἁτῶρ οὐττὸ ὀτ

[P2, 14]

ἵτῶτῃ ἁτῃ ἁτῆτ ἵτῃ\ῃ

[P2, 15]

ἁτῶττῃ ὁ ὀτ ἁτῃ ὀτῃ

[P2, 16]

οὐτῃ ἁτῃ\ῃ ἁτῃ\ῃ ἁτῆτ

[P2, 17]

ὁ ἁαῖ\ῃ ἁτῃ\ῃ ἁτῃ\ῃ ἄτῃ

[P2, 18]

ὁῖτῶτ α ἁτῆτ ἁτῶτ ἁτῶτ

[P2, 19]

οὐτῃ ἵτῶτ ἁτῃ ἄτῃ

[P2, 20]

ἄτῶτ ἁτῃ\ῃ ὀῖτῃ ἄαῖ\ῖ

[P2, 21]

ὁττῶτ ἁτῃ ὀτῃ\ῃ

Folio 7, Recto

[P1, 1]

የመጻፈክ ስብከት ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 2]

ደረሰው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 3]

ደረሰው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 4]

የሰላም ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 5]

ደረሰው ስላለው

[P2, 6]

የሰላም ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 7]

ደረሰው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 8]

ደረሰው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 9]

የሰላም ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 10]

ደረሰው ስላለው ስላለው ስላለው

Folio 7, Verso

[P1, 1]

ᐱᐃᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P2, 6]

ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 7]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 8]

ᐱᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P2, 9]

ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

Folio 8, Recto

[P1, 1] နီတော့ တဝဲ ဝါဇ်တော့ တဝဲ နီတော့ တဝဲ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 2] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 3] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 4] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 5] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 6] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 7] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T1, 8] တော့ တော့

[P2, 1] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P2, 9] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P2, 10] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P2, 11] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T2, 12] တော့ တော့

[P3, 13] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 14] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 15] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 16] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 17] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 18] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 19] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T3, 20] တော့ တော့

Folio 8, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

උපකරණ දායකයන් සඳහා ප්‍රතිපාදන මාර්ගෝපදේශයක් සකස් කිරීම

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

8209 209 809 777 777 811 777

[P1, 5]

ଅଠେଇଁ ଅଠେଇଁ ଖାଉଁ ଚାଲିଯାଉଁ ଚାଲିଯାଉଁ ଖାଉଁ

[P1, 6]

8a\1\1 11111 91111 1111 1111 1111 8a\1\1 1111 1111

[P1, 7]

તેઓ નિપજા ધરાવે તેમજ નિપજા કરીને આપવામાં આવે

[P1, 8]

[illegible]

[P1, 9]

උග්‍ර මර්දන පාලිපාලය උග්‍ර ජීවමර් ප්‍රධාන

[P1, 10]

2020-2021

[P1, 11]

202910

[P2, 12]

နာမဝိသေသန နှစ်ခုစလုံးကို အသုံးပြုရန် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

[P2, 13]

[illegible]

[P2, 14]

[illegible]

[P2, 15]

०२ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[P2, 16]

ಪೂರ್ವ ಪೂರ್ವ ಪೂರ್ವ ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ಸಂಖ್ಯೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ

[P2, 17]

8a\10 8a\10 8a\10

Folio 9, Recto

[P1, 1]

ආරාධනා පාදක පිළිබඳව වර්තමාන 2 වන වර්ෂයේ දී පිළිබඳව

[P1, 2]

වර්තමාන පාදක ආරාධනා පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී වර්තමාන

[P1, 3]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 4]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 5]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 6]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 7]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 8]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 9]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[T1, 10]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

Folio 9, Verso

[P1, 1]

တံတံဝံ ဝံဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P1, 2]

ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ တံဝံဝံဝံ ဝံ

[P1, 3]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P1, 4]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 5]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 6]

ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 7]

တံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 8]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 9]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 10]

ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 11]

ဝံဝံဝံ ငံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 12]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ

Folio 10, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†01102 01109 8a110 000000 †01109 000 02 9119 89 89

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

တၢ်ပိၣ်ညး, တၢ်ပိၣ်ညးၣ် ညးၣ် ငါးၣ်

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

පසු ආරක්ෂක බලකායේ සේවයේ යෙදී සිටින අයෙකු වන බවට තීරණය වූයේය.

[P2, 8]

†oŋŋɽoŋɽ ɽoŋɽ oŋŋoʒ ɽoʒ ɽoʒoŋɽ ɽoʒ ʒa\\\\ ʒaŋ

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

040002 0002 0000 0000 0000 0000

[P2, 11]

રેન્ડોમ ટુર ફોર્મ, ફોર્મોર ટીક, 8 ઓફર

[P2, 12]

የጸልዘኝ ጸልዘኝ ተሰጥረኝ ተሰጥረኝ

Folio 10, Verso

[P1, 1]

11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847

[P1, 2]

8a\1 8a\1\1 cffr, ccffrco? cc\1\1 foff cc8a\1\1 cffr, 8a\1\1

[P1, 3]

820 9119 1100 0911 100 89

[P2, 4]

$\frac{1}{F_1} \left(\frac{\partial f}{\partial x} + \frac{\partial f}{\partial y} \right) = \frac{\partial f}{\partial x} + \frac{\partial f}{\partial y}$

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

ተሰባቢዎች ጥያቄዎች ለመግቢያ ያለባቸው ያልሆኑ ሰዎች

Folio 11, Recto

[P1, 1]

မိမိတို့ ဥပဒေ နှစ် ဇာတ်ကားလဲ နှစ် ဇာတ် မိမိတို့ ဇာတ်ကား

[P1, 2]

ဥပဒေတို့ နှစ် ဇာတ် နှစ် ဇာတ် မိမိတို့ မိမိတို့ မိမိတို့ မိမိတို့

[P1, 3]

နှစ် ဇာတ် နှစ် ဇာတ် နှစ် ဇာတ် မိမိတို့ မိမိတို့ မိမိတို့ မိမိတို့

[P1, 4]

ဥပဒေ တို့ မိမိတို့ မိမိတို့ မိမိတို့

[P2, 5]

မိမိတို့ ဇာတ် ဇာတ် ဇာတ် ဇာတ် မိမိတို့ မိမိတို့ မိမိတို့ မိမိတို့

[P2, 6]

ဇာတ် ဇာတ် ဇာတ် မိမိတို့ မိမိတို့ မိမိတို့ မိမိတို့

[P2, 7]

နှစ် ဇာတ် မိမိတို့ မိမိတို့ မိမိတို့

Folio 11, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

Folio 12

Folio 12 is missing from the manuscript.

Folio 13, Recto

[P1, 1]

၂၀၁၇-၁၈ ခုနှစ် နှစ်စဉ် အသက် ၁၅ နှစ်အောက် ကလေးများ၏ အရေအတွက်

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

2 9 8π0 2π 0cc2 9π0 π0 9π2 9ππ ππ 8π

[P1, 4]

†၀၈၇၇, ၇၇၇၇, ၀၇၇၇၀၇

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

අප්‍රේල් 802 84110 අප්‍රේල් 01009 01002 0110 අප්‍රේල් 8

[P2, 7]

8෧9 40෦9 ෬0෫ 89 40෦෭9 8 0෫89 0෦෦෬02 80෧෦෦

[P2, 8]

2009 40100 10000 10000 2 01000 8000

[P2, 9]

၀၄၈၅ ဇူလိုင် ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာ ၀၅ ရက်နေ့၊ ဘဏ္ဍာရေး ဝန်ကြီးရုံး

[P2, 10]

2011, 11, 020202

Folio 13, Verso

[P1, 1]
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌰𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌴𐌹𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 2]
 𐌴𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹

[P1, 3]
 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹 𐌴𐌹𐌰𐌹

[P1, 4]
 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰

[P1, 5]
 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰

[P2, 6]
 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰

[P2, 7]
 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰

[P2, 8]
 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰

[P2, 9]
 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰

[P2, 10]
 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌴𐌹𐌰𐌹𐌰

Folio 14, Recto

[P1, 1]

†အဝဿယံ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 2]

ဝ ဂါရုဏ ဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 3]

ဝဿယံ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 4]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 5]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 6]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 7]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 8]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 9]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 10]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 11]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 12]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 13]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

Folio 14, Verso

[P1, 1]

နိဂရုဏဝါၤ ဂုဏ်သေၤ ဝါၣ်ဂုဏ် ဝဲ ဂုဏ်တဝဲ သေၤ ဝါၣ် ဂုဏ်သေၤ

[P1, 2]

ဝါၣ်တဝဲ သေၤ ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ်

[P1, 3]

ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ်

[P1, 4]

ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ်

[P1, 5]

ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ်

[P1, 6]

ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ်

[P1, 7]

ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ်

[P1, 8]

ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ်

[P1, 9]

ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ် ဝါၣ်

[illegible]

Folio 15, Verso

[illegible]

Folio 16, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

9802 2007 0101 100 1000 1000 1000 1000

[T1, 4]

8a\၂၀၀၈ ၄၈၈၁၇၀၀

[P2, 5]

॥८०२ ८०२ ८२ १॥८ ८०८॥८१ ०॥८१ ॥१ ॥१

[P2, 6]

၀၃၁၁၁၁ ၈၅၇၄ ၀၆၆၆ ၈၆၆၀၈ ၁၁၁၁ ၈၇၇၀၁၁၁

[P2, 7]

8a\1\ 8a7\ 89\ 2\ 2a\1\ 80a7 40\

[P2, 8]

ငါတို့က ၁၉၈၁ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့က စတင် ဖွဲ့စည်းခဲ့တာပါ။

[P2, 9]

2a) 9a)

[P3, 10]

ྐོར་ཏེ་ བཅུ་ལྔ་ འཁོར་ འཁོར་ གའཁོར་ལྟེ་ འཁོར་

[P3, 11]

2017 4010x 2017 0117 117 17 17

[P3, 12]

89π0π0, 2π2π, 2ππ, π0 πππ, 8

[P3, 13]

१०॥८०२ ४१ ४१ ८८१

Folio 16, Verso

[P1, 1]

နီကရသီၤဝ် ဝါကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၃ နီကဝ်ကံ

[P1, 2]

ဂါကဝ်ကံ ၄ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံကံကံကံကံကံကံ

[P1, 3]

ဂါကဝ်ကံ ၄ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P1, 4]

ကဝ်ကံ ကဝ်ကံကံကံ ကံကံကံ ကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံ

[P1, 5]

ဂါကဝ်ကံ ကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ

[P1, 6]

ကဝ်ကံ ကဝ်ကံကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ

[P2, 7]

နီကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံကံ ၃

[P2, 8]

ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ ၄ ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ

[P2, 9]

ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 10]

နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ

[P2, 11]

နီကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံကံ ကဝ်ကံ

[P2, 12]

ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 13]

ကဝ်ကံ ကဝ်ကံ

Folio 17, Recto

[P1, 1]

Ἰἔἔἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔἔ ἔἔἔἔἔἔ

[P1, 2]

ἔἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔἔἔ ἔἔἔ

[P1, 3]

ἔἔἔ ἔἔ ἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ

[P2, 4]

Ἰἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ

[P2, 5]

ἔἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ

[P2, 6]

Ἰἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔἔἔ ἔἔἔἔ

[P3, 7]

Ἰἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔἔ

[P3, 8]

ἔἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ

[P3, 9]

ἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔ ἔἔἔἔἔ

[P3, 10]

ἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔ ἔἔἔ

[P3, 11]

ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔἔ ἔἔἔ ἔἔἔἔ

[P3, 12]

ἔἔἔἔ ἔἔἔἔ

References

- Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. "Cipher manuscript (Voynich manuscript)." Accessed February 14, 2023. <https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/>.
- Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript*. New Haven and London: Yale University Press.
- D'Imperio, Mary. 1978. *The Voynich manuscript. An elegant enigma*. Maryland: National Security Agency/Central Security Service.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. <https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Tiltman, John. 1967. "The Voynich manuscript. The most mysterious manuscript in the world." *NSA Technical Journal* 12:41–85.
- Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.